fubag

Электростанция бензиновая

Power station

BS 7500
BS 7500 A ES

Operator's Manual
Инструкция по эксплуатации

www.fubag.ru

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

К использованию и обслуживанию электростанции допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией.

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации электростанции FUBAG. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке электростанции FUBAG.

1. Правила безопасности

ВНИМАНИЕ!

Выхлопы содержат вредный угарный газ. Никогда не эксплуатируйте электростанцию в закрытом помещении. Перед включением убедитесь, что обеспечена хорошая вентиляция. При установке в хорошо проветриваемых зонах обращайте внимание на обеспечение безопасности.

ВНИМАНИЕ!

При работе электростанции глушитель становится очень горячим и остывает некоторое время после ее выключения. Будьте внимательны и не дотрагивайтесь до глушителя, пока он горячий. Дайте двигателю остыть до того, как поставить его на хранение в помещение.

Выхлопная система двигателя будет нагреваться при работе и останется горячей некоторое время после выключения двигателя.

Для предотвращения ожогов обращайте внимание на предупредительные наклейки на электростанции.

ВНИМАНИЕ!

Бензин является легко воспламеняемым и взрывчатым веществом. Осуществляйте заправку электростанции топливом только в хорошо проветриваемых зонах при выключенном и остывшем двигателе. Поблизости не должно быть курящих, источника искр и дыма. Всегда заправляйте электростанцию в хорошо проветриваемом месте. Пролитый бензин необходимо сразу удалить.

ВНИМАНИЕ!

Подсоединение электростанции к электросистеме должно осуществляться только квалифицированным электриком и должно соответствовать всем электротехническим правилам и нормам. Неправильное подсоединение к системе может стать причиной выхода из строя электрогенератора, неисправности электросети и подключенных к ней электроприборов, а также привести к поражению электричеством людей.

ВНИМАНИЕ! - Всегда проводите предэксплуатационный осмотр электростанции до запуска двигателя. Вы можете предотвратить аварию или повреждение оборудования.

- При работе размещайте электростанцию на расстояние не менее 5 м от зданий/стен или другого оборудования.
- Во время работы электростанция должна стоять на горизонтальной поверхности.
- Внимательно изучите и запомните параграфы инструкции, касающиеся остановки электростанции, и органов управления. Не допускайте к работе с электростанцией лиц, не ознакомившихся с инструкцией.
- Не допускайте к работающей электростанции детей и домашних животных.
- Электростанция является источником электротока и при неправильной эксплуатации может стать причиной поражения электрическим током. Не осуществляйте эксплуатацию электростанции мокрыми руками и при большой влажности.
- Не эксплуатируйте электростанцию в дождь или снег и не допускайте попадания на нее влаги.
- Лицам, работающим с электростанцией, необходимо знать его устройство, функции его элементов и уметь их использовать.
- Работающие с электростанцией несут ответственность за безопасность его эксплуатации.
- Работающие с электростанцией несут ответственность за то, чтобы к нему не допускались лица, не имеющие соответствующей квалификации.
- Работающие с электростанцией обязаны использовать защитное снаряжение.
- На корпусе электростанции должны присутствовать и быть легко читаемыми все обозначения.
- Любые изменения конструкции электростанции запрещаются. Запрещается изменять частоту вращения двигателя, установленную заводом-производителем.
- Перед каждым запуском и после него следует проверять безопасность и исправность прибора.
- Электростанцию можно использовать только вне закрытых помещений.
- Вблизи электростанции необходимо остерегаться открытого огня и искр. Курение вблизи электростанции строго запрещается.
- Электростанцию необходимо защищать от попадания в нее грязи и инородных предметов.
- Электростанцию разрешается транспортировать только в охлаждённом состоянии.
- Электростанцию разрешается перевозить, только если она надёжно зафиксирована и не может опрокинуться.
- Перед каждым запуском необходимо проверить электробезопасность.
- Запрещается использовать средства для облегчения запуска.
- Подключать потребители электроэнергии можно только после запуска и прогрева двигателя.
- Необходимо использовать только качественные и исправные соединительные провода.
- Общая мощность подключаемых потребителей, по активной нагрузке, не должна превышать номинальной расчетной мощности электростанции. Общая мощность подключаемых потребителей, по индуктивной нагрузке, не должна превышать 0,5 от номинальной мощности электростанции.
- Запрещается использовать электростанцию без глушителя, воздушного фильтра или при открытой крышке воздушного фильтра
- Запрещается производить заправку электростанции во время работы. Запрещается производить заправку не остывшей электростанции. Используйте при заправке воронку.
- Запрещается производить чистку электростанции во время работы. Запрещается производить чистку ещё не остывшей электростанции.
- Запрещается обслуживать электростанцию во время работы. Запрещается обслуживать не остывшую электростанцию.

- Обслуживающему персоналу разрешается производить только те работы по обслуживанию электростанции, которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы разрешается проводить только специалистам сервисной службы.
- Перед началом работ по обслуживанию и ремонту обязательно снимайте колпачок свечи зажигания.
- Соблюдайте интервалы технического обслуживания, указанные в руководстве.
- Консервируйте электростанцию, если им не пользуются более 30 дней.
- Храните электростанцию в сухом и закрытом помещении.

2. Знаки безопасности

1. Предупреждение об опасности

2. Эксплуатация электростанции только вне помещения. Не эксплуатируйте электростанцию в помещении даже если окна и двери открыты.

3. Не пытайтесь поднять электростанцию в одиночку.

4. Электростанции не должны эксплуатироваться или храниться при большой влажности или на токопроводящих поверхностях, таких как металлический настил.

5. Не использовать под дождем.

6. Бензин и его пары является легковоспламеняющимся и взрывчатым веществом.

7. Применяйте защитные наушники.

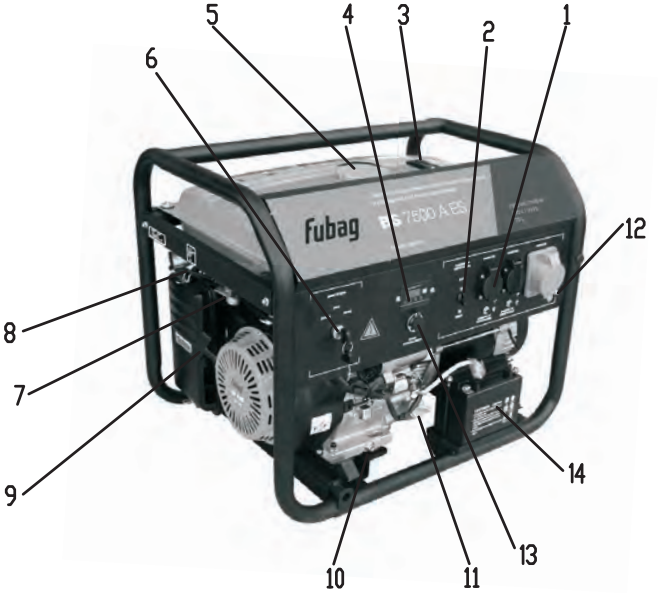
8. Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией оборудования. Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.

3. Технические характеристики

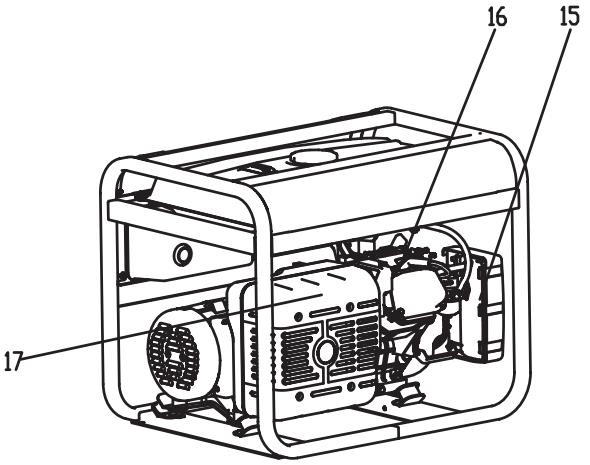
Модель	BS 7500	BS 7500 A ES
Тип генератора	Синхронный	
Частота/ Защита	50 Гц / IP 23	50 Гц / IP 23
Номинальное напряжение	230 В 1~	230 В 1~
Пиковая нагрузка	7,3 кВА	7,3 кВА
Постоянная нагрузка	7,0 кВт	7,0 кВт
Cos φ	1	
Тип двигателя	1- цилиндровый, 4-тактный, воздушного охлаждения	
Система запуска	ручной стартер	электростартер
Мощность двигателя	12,1 л.с.	12,1 л.с.
Объём бака	25 л	25 л
Звуковая мощность	97dB(A)	97dB(A)
Габариты, ДхШхВ	694x571x524 мм	694x571x524 мм
Вес	84,8 кг	92,8 кг

Производитель имеет право вносить изменения, как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию электростанции без предварительного уведомления пользователей.

4. Описание

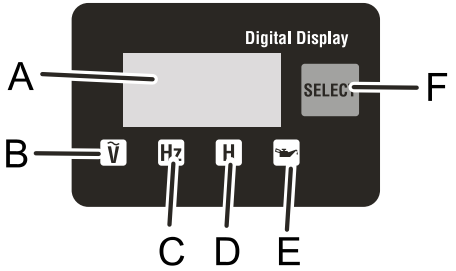


1. Розетка
2. Защитный выключатель
3. Указатель уровня топлива
4. Цифровой дисплей
5. Крышка топливного бака
6. Выключатель двигателя
7. Топливный кран
8. Рычаг воздушной заслонки
9. Стартер
10. Слив масла
11. Крышка масляного бака
12. Клемма заземления
13. Разъем подключения блока автоматики (только у модели ES)
14. Аккумулятор (только у модели ES)



15. Воздушный фильтр
16. Свеча зажигания
17. Глушитель

ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ

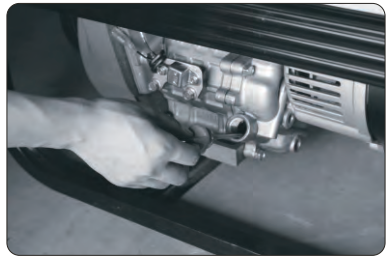


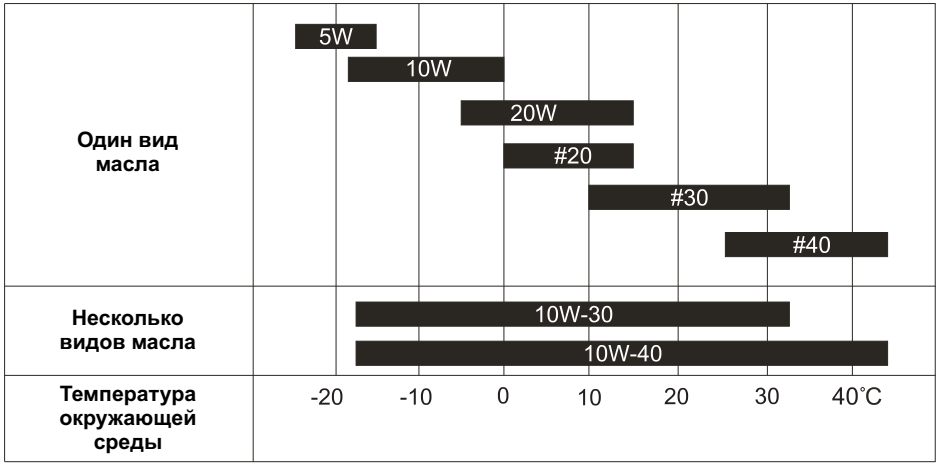
A - экран
B - индикация напряжения
C - индикация частоты
D - индикация времени работы
E - индикация низкого уровня масла
F - кнопка выбора

5. Ввод в эксплуатацию

Проверка уровня масла

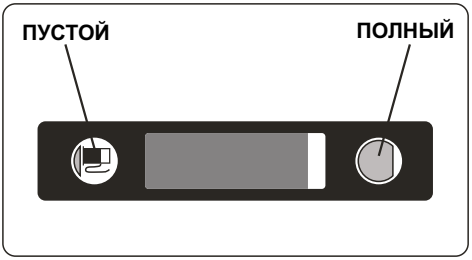
- Перед проверкой уровня масла убедитесь, что генератор выключен и устойчиво стоит на ровной поверхности.
- Снимите крышку масляного бака и проверьте уровень масла. Крышка масляного бака снабжена измерительным стержнем.
- Если уровень масла ниже min отметки, долейте масла до верхней отметки. При проверке уровня масла не заворачивайте крышку топливного бака.
- Смените масло если оно стало грязным.





Проверка уровня топлива

ВНИМАНИЕ!
- Не заправляйте электростанцию вблизи источников открытого огня.
- Не курите во время заправки электростанции.
- Не заправляйте бензобак, если электростанция работает или еще не остыла.
- Не допускайте попадания в бензобак пыли, грязи, воды и т.п.
- Закройте топливный кран перед заправкой.
- При протечке, тщательно уберите разлитый бензин перед запуском электростанции.



- Проверьте уровень топлива на указателе уровня.
- Если уровень топлива низкий, залейте неэтилированный бензин (марки А-92).
- При заправке электростанции убедитесь, что с топливным фильтром все в порядке.

Вместимость топливного бака 25 л.

Проверка электростанции перед запуском

Перед запуском проверьте следующие детали:
- топливный шланг не должен иметь протечек.
- болты и шайбы должны быть затянуты.
- все детали электростанции не имеют повреждений.

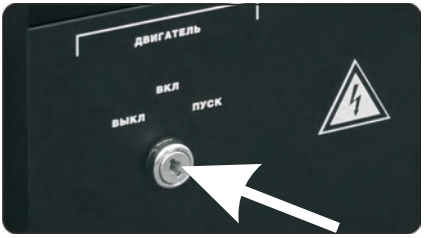
Проверка места эксплуатации

ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что все меры предосторожности предприняты во избежание опасности возгорания.
- в зоне нахождения электростанции не должно быть легковоспламеняющихся материалов и веществ.
- электростанция должна быть установлена на расстоянии как минимум 1 метра от зданий и других объектов.
- эксплуатировать электростанцию можно только в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- в выхлопной трубе электростанции не должно быть посторонних объектов.
- электростанция должна размещаться на ровной, твердой поверхности.
- вентилятор электростанции не должен быть закрыт бумагой или другими материалами.
- электростанция должна находиться вдали от источников открытого огня.

6. Эксплуатация электростанции

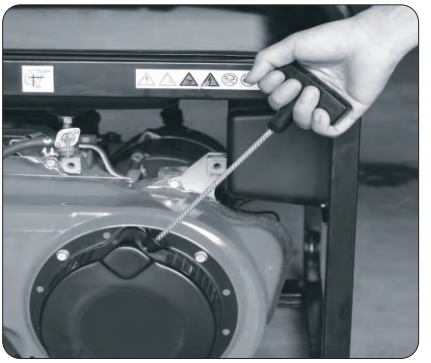
Запуск

(a) Установите выключатель двигателя электростанции в положение ВКЛ.



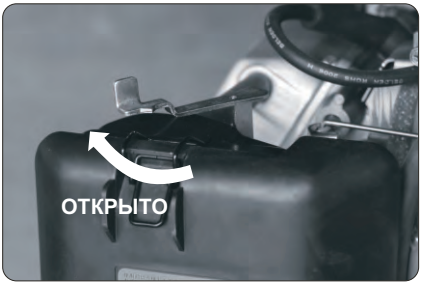
(b) Откройте топливный кран.

(c) Установите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО»(только при холодном двигателе).



(d) Медленно потяните ручку стартера до точки сопротивления. Затем верните ручку в начальное положение и быстро потяните на себя. Не вытягивайте канат до конца. После запуска, все еще удерживая ручку, дайте стартеру принять изначальное положение.
Если двигатель не заведется после нескольких попыток, повторите процедуру запуска, установив рычаг в положение «ОТКРЫТО».

В модели с электростартером (ES) поверните ключ в положение ПУСК.



(e) После запуска двигателя, плавно верните рычаг дроссельной заслонки в положение «ОТКРЫТО».

(f) Прогрейте двигатель несколько минут без нагрузки.

Подключение электропотребителей

(a) С помощью вольтметра или контрольной лампы проверьте напряжение. Если электростанция не выдает напряжения, указанного в спецификации, проконсультируйтесь с ближайшим дилером FUBAG.
(b) Выключите все электрические потребители перед подключением к электростанции.
(c) Вставьте вилку электрического потребителя в розетку электростанции и поверните ее по часовой стрелке для блокировки. Убедитесь в том, что сумма мощности всех потребителей не превышает номинальной мощности электростанции.

ВНИМАНИЕ:
- если подключаемые потребители заземлены, то обязательно заземлите электростанцию.
- вставьте вилку потребителя в розетку электростанции и поверните ее по часовой стрелке для блокировки.

Примечание:
Если во время работы электростанции срабатывает защита от перегрузки, то это значит, что электростанция перегружена или потребитель неисправен.
Незамедлительно выключите электростанцию, проверьте потребитель и/или электростанцию.

(d) Проверьте положение выключателя защиты от перегрузки (должен быть в положении «ВКЛ»). При необходимости переведите выключатель в положение «ВКЛ».

Остановка электростанции

(a) Отключите питание приборов или выньте вилку потребителя из розетки электростанции.
(b) Перед остановкой дайте двигателю остыть в течение 3 минут без нагрузки.

(c) Установите выключатель в положение «ВЫКЛ».

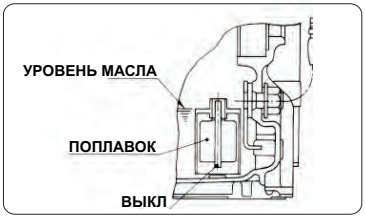
(d) Закройте топливный кран.

Масляный датчик

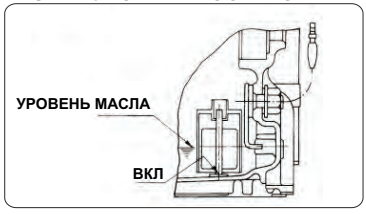
- масляный датчик определяет падение уровня масла в баке и автоматически останавливает двигатель, если уровень масла ниже безопасного.

- если двигатель автоматически остановился, проверьте уровень масла.
- если двигатель не заводится, проверьте уровень масла.

НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ - РАБОТА



НИЗКИЙ УРОВЕНЬ - ОСТАНОВКА



Подготовка и эксплуатация в зимнее время

Зимним периодом эксплуатации считается такой период, когда температура окружающего воздуха устанавливается ниже +5°С. Низкая температура окружающего воздуха затрудняет пуск двигателя, оказывает отрицательное влияние на работу всех его систем. Для подготовки генератора и дальнейшей безаварийной его эксплуатации необходимо провести ряд мероприятий:
- Выработать полностью старое топливо, остатки его слить через дренажное отверстие в нижней части поплавковой камеры карбюратора.
- Произвести очистку фильтра топливного крана.
- Проверить свечу зажигания, если имеются повреждения, либо на керамической корпусе наружной части есть коричневый налет, необходимо заменить свечу.
- Проверить воздушный фильтр, при необходимости заменить его.
- Заменить моторное масло на соответствующее сезону.
- В топливный бак залить отстоянный бензин во избежание попадания и дальнейшего замерзания воды в топливном баке и карбюраторе.

В зимнее время генератор должен храниться в помещении с температурой от +5°С и выше. Если во время работы при отрицательных температурах производится остановка двигателя более чем на 15 минут, то перед запуском необходимо поместить установку в теплое место для предотвращения замерзания конденсата в трубке сапуна и в дроссельной заслонке. Это может привести к повышению давления в картере и выходу из строя сальников. Контроль за работой генераторной установки в этот период должен осуществляться чаще обычного, так как условии эксплуатации являются тяжелыми.

7. Техническое обслуживание

График техобслуживания

Периодичность	Процедура
Ежедневно	- проверка воздушного фильтра - проверка уровня масла и долив масла до верхней отметки перед запуском - стандартная проверка перед запуском
Каждые 50 часов или еженедельно	- прочистка и промывка воздушного фильтра (при эксплуатации в пыльных или загрязненных условиях – чаще) - замена моторного масла (первая замена масла – после первой эксплуатации) - проверка свечей зажигания, прочистка и регулировка по необходимости - проверка и прочистка отсечного клапана
Каждые 100 часов	- замена свечей зажигания - замена воздушного фильтра **- очистка от нагара головок цилиндров, клапанов и поршней** **- проверка и замена угольных щеток**
Каждые 300 часов или каждый года	**- проверка компонентов контрольной панели** **- проверка ротора и стартера**
Каждые 3 года	**- замена резиновых опор двигателя** **- ревизия двигателя** - замена топливных шлангов

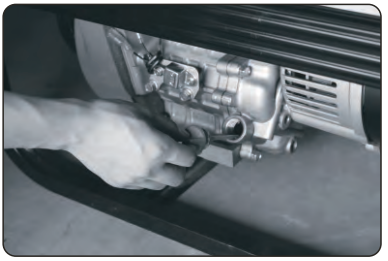
Примечание:
Первичная замена масла должна быть проведена после первых 25 часов использования электростанции. Далее меняйте масло через каждые 50 часов. Перед заменой масла, подготовьте тару для слива отработанного масла. Не сливайте масло в канализацию или на землю.
Процедуры, выделенные жирным шрифтом, требуют специальной подготовки и должны проводиться специалистами официальных сервисных центров.

Обслуживание
Обслуживание должно проводиться только квалифицированным сервисным персоналом.
Все работы по обслуживанию должны проводиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации и обслуживанию.
Рекомендуется проводить сервисное обслуживание в авторизованных сервисных центрах.

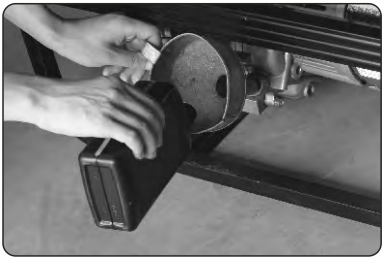
Проверка электробезопасности
На электробезопасность генераторы должны быть проверены сертифицированными специалистами-электриками.

Замена моторного масла
Меняйте масло каждые 50 часов (в новом двигателе замените масло через 25 часов).
При замене масла двигатель должен быть теплым.

(a) Снимите спускную пробку, снимите крышку масляного бака и слейте отработанное масло.



(b) Установите на место спускную пробку и залейте масло до верхней отметки по уровню крышки масляного бака.



Используйте только качественное и свежее масло, подходящее для данной модели двигателя.
При использовании загрязненного или неподходящего масла срок службы двигателя значительно снижается.

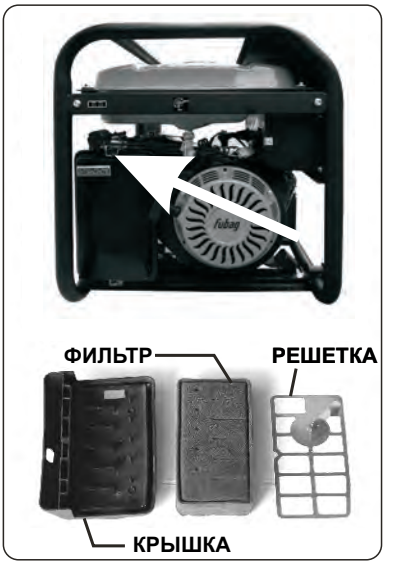
Обслуживание воздушного фильтра

Крайне важно поддерживать воздушный фильтр в должном состоянии. При неправильной установке, обслуживании или использовании неподходящего фильтра, в двигатель проникает пыль и грязь, что повреждает и изнашивает двигатель.
Следите за тем, чтобы фильтр был чистым.

(a) Снимите воздушный фильтр, отстегнув защелки, тщательно прочистите его керосином и высушите.

(b) Установите элемент фильтра между решеткой и крышкой фильтра.

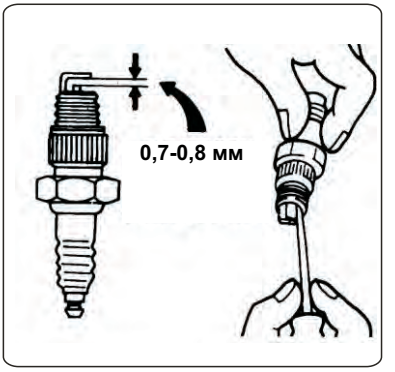
(c) Чистый и сухой собранный фильтр плотно установите на место.



Прочистка и регулировка свечей зажигания

(a) Если свеча зажигания загрязнена, прочистите ее средством для очистки свечей зажигания и проволочной щеткой.

(b) Отрегулируйте межэлектродный зазор в диапазоне 0,7-0,8 мм.



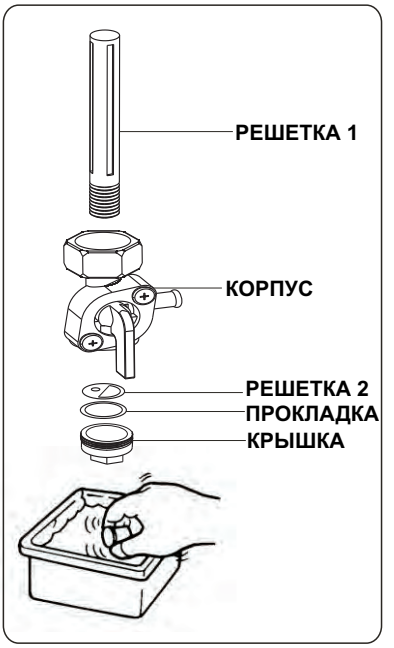
Очистка топливного фильтра

Топливный фильтр препятствует попаданию в бак двигателя грязи и инородных частиц и увеличивает качество работы и срок службы электростанции.

(a) Снимите крышку топливного фильтра и очистите его от воды и грязи.

(b) Очистите решетку и крышку топливного фильтра бензином.

(c) Плотно соедините части фильтра.



8. Консервация

Если вы не собираетесь использовать электростанцию в течение 3 месяцев или дольше, то ее необходимо законсервировать:
- Слейте топливо из топливного бака. Оставшееся в баке топливо портится и затрудняет последующий пуск двигателя.
- Освободите дренажный болт внизу топливной камеры карбюратора и полностью слейте топливо.
- Замените моторное масло
- Проверьте и подтяните все болты и шурупы.
- Тщательно промасленной материей очистите электростанцию. Никогда не используйте воду для очистки.
- Потяните ручку стартера до точки сопротивления и оставьте ручку в этом положении.
- Храните электростанцию в хорошо проветриваемом помещении с низким уровнем влажности.

9. Неисправности и их устранение

Если двигатель не заводится после нескольких попыток или если электростанция не генерирует электричество, сверьтесь с таблицей, приведенной ниже.
Если электростанция все еще не заводится или не генерирует электричество обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр FUBAG.

Если электростанция не заводится	
Проверьте, в правильном ли положении находится рычаг дросселя	Установите рычаг дросселя в правильное положение «ЗАКРЫТО»
Проверьте, открыт ли топливный кран	Если закрыт, откройте
Проверьте уровень топлива	Если недостаточно, заправьте бак, но не переливайте
Проверьте, не подключен ли к электростанции какой-нибудь потребитель	Если подключен, выключите питание на потребителе и отсоедините его от электростанции
Проверьте, не загрязнена ли свеча зажигания	Снимите свечу зажигания и очистите электроды
Если в розетке электростанции нет напряжения	
Убедитесь, что выключатели находятся в положении «ВКЛ»	Когда убедитесь, что суммарное напряжение всех электрических потребителей находится в пределах допустимого лимита; что все подключенные потребители исправны, переведите выключатель электростанции в положение «ВКЛ». Если предохранитель все равно срабатывает, обратитесь в сервисный центр
Проверьте, клеммы: не должно быть неплотных соединений	Подтяните клеммы при необходимости
Проверьте, не была ли попытка завести электростанцию при заранее подключенных к нему потребителях	Выключите потребитель и отсоедините от розетки электростанции. Потребитель может быть подключен после запуска электростанции.

10. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.
Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.
Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи аппараты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.
В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты. Производитель снимает свои гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания аппарата, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.

Момент начала действия гарантии определяется кассовым чеком или квитанцией, полученными при покупке. Сохраните эти документы.
Гарантийные обязательства не распространяются на части, подлежащие естественному износу, на случаи несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, на повреждения вследствие неквалифицированного обращения, подключения, обслуживания или установки, а также на повреждения со стороны внешних факторов.
Заменённые электростанции и детали переходят в собственность фирмы продавца.
Претензии на возмещение убытков исключаются, если они не вызваны умышленными действиями или небрежностью производителя. Право на гарантийный ремонт не является основанием для других претензий.

Электростанция не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:
- Вскрытие (попытка вскрытия) или ремонта электростанции самим пользователем или не уполномоченными на это лицами.
- При поступлении электростанции в разобранном виде.
- В случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации электростанции и мотора (например, использование некачественного масла и/или бензина); к безусловным признакам данного рода неисправности относятся залегание (завальцовывание) поршневых колец и образования нагара на клапанах.
- При поврежденной пломбы на регуляторе оборотов мотора.
- При использовании принадлежностей, не предусмотренных производителем.
- При любых, письменно не авторизированных производителем, изменениях или модификациях на электростанции или на отдельных ее компонентах.
- В случае наличии инородных материалов внутри электростанции или мотора.
- Если забиты вентиляционные отверстия генератора и/или мотора грязью (например, установка внутри помещения без достаточной вентиляции и/или без отвода выхлопных газов наружу).
- Если охлаждающие рёбра генератора и/или мотора загрязнены.
- При обнаружении следов заклинивания и перегрузки (например, одновременное перегорание ротора и статора генератора, всех обмоток статора, всасывание абразивов в мотор, недостаточная смазка мотора, перегрев мотора, превышение оборотов мотора, использование некачественного масло для смазки, несоблюдение интервалов замены масла и т. д.)
- При повреждении электростанции вследствие неправильной транспортировки и/или хранения, механических повреждений корпуса генератора и/или мотора.
- В случае появления ржавчины, следов химического воздействия снаружи и/или внутри компонентов электростанции.
- При использовании не по назначению, например при использовании бытовых моделях в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли.
- При неправильно заполненном или измененном сервисном талоне.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже электростанции.
Претензии от третьих лиц не принимаются. Электростанций принимаются в гарантийный ремонт только в чистом виде.
Условия гарантии не предусматривают чистку изделия.